

BEN BROWN FINE ARTS

克洛德 與 弗朗索瓦·沙维尔·

莱兰夫妇

2014年2月26日至3月29日

预展：2014年2月25日（星期二）下午6至8时



克洛德·莱兰《菜鸟(特大)》，2007/2012；铸铜、铜，版数：8 + 4 AP；122 x 123 x 123 公分 (48 1/8 x 48 3/8 x 48 3/8 英寸)；
弗朗索瓦·沙维尔·莱兰《绵羊》，1965/1974；羊毛、青铜、木、轮；尺寸各异

LONDON GALLERY: 12 BROOK'S MEWS LONDON W1K 4DG
LONDON OFFICE: 52 BROOK'S MEWS FIRST FLOOR LONDON W1K 4EE
T+44 (0)20 7734 8888 INFO@BENBROWNFINEARTS.COM F+44 (0)20 7734 8892
HONG KONG GALLERY & OFFICE: 301 PEDDER BUILDING 12 PEDDER STREET CENTRAL HONG KONG
T+852 2522 9600 HKINFO@BENBROWNFINEARTS.COM
WWW.BENBROWNFINEARTS.COM

香港 **Ben Brown Fine Arts** 画廊将于 2014 年 2 月 26 日至 3 月 29 日，推出克洛德与弗朗索瓦·沙维尔·莱兰夫妇 (Claude and François-Xavier Lalanne) 的作品展。这是本画廊第二次为这对艺坛佳侣在香港举办展览，首次展览于 2011 年举行，在本地艺坛大获好评。今年的展览汇聚了一批克洛德精心制作、师法自然的作品，它们多以桌椅、枝形吊灯为造型，藏家梦寐以求的《鳄鱼几》便是一例，此外也有已故的弗朗索瓦·沙维尔以动物形象创作的殿堂级作品。

若想将克洛德与弗朗索瓦·沙维尔·莱兰夫妇 (人称莱兰夫妇) 的作品归类，殊非易事。它们既有超现实主义、古典、当代、美术、装饰艺术、实用设计的特色，也富于天马行空的神来之笔。在同辈的巴黎前卫艺术家当中，克洛德堪称是硕果仅存的一位，她仍清楚记得与康斯坦丁·布朗库西 (Constantin Brancusi) 为邻、与马格利特 (Rene Magritte) 和迈克斯·恩斯特 (Max Ernst) 一群人把臂同游、与伊夫·圣罗兰 (Yves St Laurent) 和皮埃尔·贝尔杰 (Pierre Bergé) 等追随多年的藏家携手共事的美好岁月。虽然莱兰夫妇创作时，一直共用同一间工作室，更联袂展出作品，但二人的艺术风格迥然有别。克洛德的作品以柔美曼妙、飘逸脱俗见称，其作品中的动植物题材，便处处可见新艺术主义运动 (art nouveau) 的痕迹。弗朗索瓦·沙维尔的作品 (包括羊、犀牛、猩猩、书桌和吧台) 则风格雄浑、荒诞不经，为它们所处的空间注入了无限的生机。莱兰夫妇携手同心，营造了一个妙趣横生、优雅动人且引人入胜的艺术天地，其效果可谓宜古宜今。

是次展览囊括了多件来自克洛德工作室的新作，例如两件独一无二的枝形电吊灯 (两者皆以《华灯》为名，2013)、一面饰银杏叶的青铜镜子 (《银杏镜》，2013)，以及一张饰以曼妙缠枝、有老鼠沿对角桌腿乱蹿的桌子 (《枝条案》，2013)。克洛德最为人津津乐道的桌子，是用鳄鱼皮铸成的《鳄鱼几》(2007)，汤姆·福特 (Tom Ford) 位于纽约的旗舰店曾展示此作，使它一举成为了时尚的象征，是次展览也囊括了这件名作。为了展览之故，莱兰家族慷慨借出多件弗朗索瓦·沙维尔·莱兰的力作，当中有一件造型优雅的驯鹿 (《小驯鹿》，1988)，以及一尊气派不凡的猫头鹰像 (《鸟类 (猫头鹰)》，1995)。

致编者

克洛德·莱兰 (Claude Lalanne) 1924 年生于法国巴黎，弗朗索瓦·沙维尔·莱兰 (François-Xavier Lalanne) 则于 1927 年生于法国阿让市，2008 年卒于法国尤里。自上一世纪六十年代起，两人在艺坛独当一面、各领风骚，人称「莱兰夫妇」。

弗朗索瓦·沙维尔·莱兰十八岁时移居巴黎，以便在朱利安美术学院研习雕塑、素描和绘画。其后，他在蒙帕纳斯租用一间工作室，并认识了康斯坦丁·布朗库西 (Constantin Brancusi)、迈克斯·恩斯特 (Max Ernst)、曼·雷 (Man Ray)、马塞尔·杜尚 (Marcel Duchamp) 及尚·丁格利 (Jean Tinguely) 等人，这批艺术家对弗朗索瓦的创作生涯影响至深。

但要到 1952 年，他在自己的首场展览上与克洛德 (原姓杜柏) 相遇之后，始放弃绘画，并转投雕塑的怀抱。克洛德曾于法国美术学院及装饰美术学院攻读建筑。她与美国艺术家拉里·里弗斯 (Larry Rivers) 及 (Jimmy Metcalf) 私交甚笃，二人更协助她从事电镀方面的艺术创作。

莱兰夫妇的作品散见于全球各大艺术收藏机构，诸如纽约国家设计美术馆、巴黎国立现代艺术美术馆 / 蓬皮杜中心、纽约库珀·休伊特博物馆及巴黎国家自然历史博物馆等。此前于 2010 年，巴黎装饰艺术博物馆也曾为他们举行过一场大型回顾展。

媒体若有查询，请随时与本画廊联络：

Grace Wong 黄懿琦

+852 9300 0636

grace@benbrownfinearts.com

Rebecca Ko 高颖思

+852 6779 8230

rebecca@benbrownfinearts.com

Ben Brown Fine Arts

香港中环毕打街 12 号毕打行 301 室

+852 2522 9600

www.benbrownfinearts.com

星期一至六上午 11 时至下午 7 时

更多展览资料：

